### Version définitive des rubriques des métadonnées remplies de VB05

=====================================================================

Sur les fichiers eux-mêmes (fichier audio unique .mp3 et le fichier .cha qui contient la transcription alignée avec l’audio)

Informations générales sur le mode de transcription

Contexte de l’enregistrement

Remarques sur l’oral (en relation avec le guide de transcription)

Le mot *enfin* est systématiquement prononcé "fin" par beaucoup de locuteurs, notamment par CH\_MB1 et VB05. Il n’y a donc pas de balise pour indiquer une prononciation non standard ou la prononciation phonétique.

Il n’y a pas de mots espagnol employés dans cet entretien et donc pas de traduction nécessaire.

Ajouter d’autres remarques de Carmen sur l'espagnol ?

Incertitudes dans la transcription mais une interprétation est choisie

Interprétation des Npr de lieux et de personnes

Pour les noms de lieux :

* Des noms de lieux ne sont pas géolocalisés car non présents dans les gazetiers utilisés, par exemple, *le restaurant L'Aiglon <pron=pi>* qui est situé place Puy Paulin à Bordeaux.

Pour les noms de personnes :

### Commentaires Déborah puis Carmen, Catherine, Laurence

=====================================================================

Commentaires Déborah/réponses, et Carmen, Catherine, Laurence

Notes Déborah

===========

VB05

Balisage des NprLieu avec les identifiants de gazetier : ok

Vérification des codes de noms propres de personnes : ok

Alignement : c’est la touche F5 qui fonctionne (alignement effectué en 2017), et non F4.

==================================================================================================================

Corrections systématiques :

==================================================================================================================

Tous les [] remplacés par des <> (<euh>, <silence>, <pause>, <pron=nonstd>, <pron=pi>...)

<mdd> et bien </mdd> --- <mdd> eh bien </mdd>

<mdd> mais/oui </mdd> ? >> corriger si nécessaire

<mdd> ah/eh/hé/oh/bah/hein/euh/ben </mdd> --- <ah/eh/hé/oh/bah/hein/euh/ben>

<rire/pleur> --- <rireentendu/pleurentendu>

<silence/pause> --- <si>

<revis> </revis> --- <revision> </revision>

<espagnol></espagnol> --- <lg=espagnol></lg=espagnol>

XXX là --- XXX-là

<audiomanquantsep/fus> --- effacés

Ajouts de majuscules, par exemple :

les républicains --- les Républicains

les espagnols --- les Espagnols

==================================================================================================================

Corrections notables :

==================================================================================================================

Transcription :

119-120 le restaurant L'Aiglon <pron=pi>

le restaurant L'Aiglon place Puy Paulin

<LJ> oui !

==================================================================================================================

Questions/Réponses :

==================================================================================================================

<DL> "enfin" systématiquement prononcé "fin" par beaucoup de locuteurs. A ajouter dans les méta-données ?

<LJ> oui, plutôt que de mettre à chaque fois prononciation non standard ou la prononciation phonétique. A priori : CH\_MB1 et VB05 le prononcent souvent ainsi.